

SEGUNDA LENGUA: ITALIANO

Curso 2009/2010

(Código:24402601)

1.PRESENTACIÓN

El estudio de *Segunda Lengua: Italiano* está destinado al aprendizaje de los componentes lingüístico-gramaticales: estructuras fonéticas y fonológicas, morfosintácticas, léxicas y semánticas del italiano, imprescindibles para llegar a dominar el marco lingüístico general, en el cual se inscriben los componentes socioculturales y pragmáticos del lenguaje. Los contenidos son de dos tipos: gramaticales y pragmáticos o de intenciones comunicativas.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

Los licenciados y graduados de otras titulaciones sin formación filológica deberán cursar un *Módulo de Formación Básica* de 30 créditos. Éstos serán elegidos de entre los ofertados para este fin por los departamentos de la Facultad de Filología que imparten másteres oficiales de orientación lingüística dentro del programa.

Para completar los 30 créditos del *Módulo de Formación Básica* los alumnos podrán realizar otras asignaturas ofertadas para este módulo por los demás másteres de orientación lingüística. Además, podrán cursar la asignatura *Segunda lengua: alemán / catalán / francés / gallego / inglés / italiano / vasco* de 10 créditos.

Segunda lengua: Italiano se encuadra dentro del plan de estudio de la titulación y en el marco del plan formativo pretendiendo que el estudiante pueda alcanzar competencias lingüísticas, comunicativas e interculturales básicas de la lengua italiana.

La asignatura tiene como objetivo fundamental que el alumnado adquiera un nivel básico de competencia en la expresión y la comprensión del idioma, tanto en su forma oral como en su forma escrita, para que sea capaz de utilizarlo con fluidez en situaciones cotidianas como instrumento de comunicación.

Se pretende proporcionar al alumnado la información básica sobre las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa que condicionan el uso de la lengua, y también sobre los aspectos culturales del ámbito geográfico del idioma que se estudia.

Esta asignatura, enmarcada en el *Módulo de Formación Básica*, desempeña un papel importante dado que forma a los futuros profesionales e investigadores para que puedan realizar varias funciones destacables en el marco educativo actual dada la necesidad social de definir y desarrollar los programas de educación bilingüe de reciente implantación en nuestro país.

Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico de los másteres dado que tendrá especial importancia en la formación de profesores de lenguas extranjeras, así como en la formación de asesores lingüísticos que desarrollen su labor en centros educativos o en instituciones públicas.

Además, esta asignatura puede ayudar a los futuros profesores de lenguas a un mayor entendimiento de los procesos socioculturales y sociolingüísticos que engloba el aprendizaje de un idioma como L2. Estos profesionales dispondrán de mayor información y capacidad para asesorar a alumnos, a otros profesores y a los equipos directivos de los centros educativos. También podrán apoyar a los padres de alumnos sujetos a bilingüismo familiar o bilingüismo en el entorno educativo.

Por otra parte, es preciso que la investigación analice los programas actuales de educación bilingüe y valore su eficacia para propiciar, en su caso, la revisión y mejora de los mismos a partir de los resultados de investigaciones previas.



Esta asignatura se encuentra vinculada a otras que también están presentes y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. Asimismo los contenidos tratados en *Segunda Lengua: Italiano* encontrarán especial continuidad en la asignatura: *Descripción y análisis sociocultural de las lenguas europeas: Italiano* del Máster en *Lingüística Inglesa Aplicada*.

3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al master.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

- Reconocer y reproducir las estructuras gramaticales básicas de la lengua italiana y las utilice en situaciones comunicativas.
- Identificar y hacer reflexiones críticas sobre la expresión y la comprensión del idioma, tanto en su forma oral como en su forma escrita.
- Observar, analizar y estudiar los fenómenos y procesos lingüísticos, culturales y comunicativos propios del italiano.
- Reconocer y reflexionar sobre las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa que condicionan el uso de la lengua, y también sobre los aspectos culturales del ámbito geográfico del idioma que se estudia.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

UNIDAD 0
GRAMMATICA
Alfabeto.
Numeri.
FUNZIONI
Chiedere il significato, la pronuncia e l'ortografia di una parola.
Chiedere l'equivalente italiano di una parola straniera.
Presentarsi.

UNIDAD 1
GRAMMATICA
Sostantivi.
Articoli indeterminativi.
Presente indicativo del verbo *essere*.
Chi è? Dov'è?
FUNZIONI
Chiedere informazioni.
Lamentarsi.
Chiedere e dire l'ora.

UNIDAD 2
GRAMMATICA
Tu / Lei
Negazione
Presente indicativo dei verbi *essere* e *avere*
L'infinito delle tre coniugazioni verbali: terza persona singolare del presente indicativo.
FUNZIONI
Salutare.
Offrire e accettare qualcosa.



Parlare delle cose possedute.
Descrivere stati d'animo e sensazioni.

UNIDAD 3

GRAMMATICA

Aggettivi di 1ª e 2ª classe.
Concordanza di aggettivi e sostantivi.
Presente indicativo del verbo *andare*.
Invece.

FUNZIONI

Descrivere ambienti e persone.
Comprare un biglietto.

UNIDAD 4

GRAMMATICA

Presente indicativo dei verbi regolari delle tre coniugazioni.
C'è, ci sono.
Per domandare: *che?, chi?, con chi?, dove?, come?, cosa?, quale?, quando?*

FUNZIONI

Parlare delle proprie abitudini.
Intraprendere una conversazione con sconosciuti.

UNIDAD 5

GRAMMATICA

Articoli determinativi.
Concordanza di aggettivi e sostantivi.

UNIDAD 6

GRAMMATICA

Mi piace, mi piacciono.
Presente indicativo dei verbi in *-isc-*.
Presente indicativo di alcuni verbi irregolari.

FUNZIONI

Ordinare qualcosa al bar.
Esprimere gusti e preferenze.

UNIDAD 7

GRAMMATICA

Presente indicativo del verbo *dovere*.
Secondo me, per me, sono d'accordo, non sono d'accordo.
Presente indicativo del verbo *fare*.
Numeri cardinali e ordinali.
Alcuni connotatori temporali.

FUNZIONI

Fare una telefonata.
Esprimere accordo e disaccordo.
Parlare del proprio lavoro.
Scrivere un memorandum.

UNIDAD 8

GRAMMATICA

Si impersonale.
Si deve, non basta.
A sud di, a nord di, ecc.

FUNZIONI

Descrivere una città.
Rimproverare.
Giustificarsi.
Situare nello spazio.

UNIDAD 9

GRAMMATICA

Presente indicativo dei verbi *volere* e *potere*.
Preposizioni semplici e articolate *a, in, su*.
FUNZIONI
Descrivere l'ambiente domestico.
Situare oggetti nello spazio.
Formule per gestire la comunicazione: *a proposito, ma dai, non dire che non*.



UNIDAD 10

GRAMMATICA

Preposizioni: *con, a, di*.

Pronomi diretti: *lo, la, li, le*.

Mi dispiace, beato te, purtroppo.

Usi del verbo *fare*

FUNZIONI

Descrivere persone e cose.

Fare nuove conoscenze.

Parlare di sé, della propria vita

UNIDAD 11

GRAMMATICA

Presente indicativo dei verbi riflessivi.

Distanze.

Preposizioni *da, a*.

FUNZIONI

Scusarsi, rispondere alle scuse.

Chiedere il permesso.

Descrivere azioni.

Colocare nello spazio.

UNIDAD 12

GRAMMATICA

Accidenti, peccato, per fortuna, meno male.

Non mi piace, mi dispiace.

Preposizione *di* semplice e articolata.

FUNZIONI

Chiedere e dare informazioni.

Esprimere dispiacere, rammarico e soddisfazione.

Esprimere gusti personali e valutazioni.

UNIDAD 13

GRAMMATICA

Alcuni usi della preposizione *da*.

Particella pronominale *ne*.

Cosa c'è...

FUNZIONI

Comprare qualcosa.

Chiedere il prezzo.

Parlare dei propri interessi.

Chiedere informazioni.

UNIDAD 14

GRAMMATICA

Espressioni locative *sopra, sotto, dietro, davanti, al centro, a destra, a sinistra, in fondo, in alto, a fianco, dentro, di fronte*.

Quale? Quali?

Senta, scusi, Senti, scusa

Preposizioni temporali *da, tra/fra*.

FUNZIONI

Descrivere luoghi e paesaggi

Conoscersi e scambiare informazioni sulla propria vita.

Stabilire il contatto comunicativo.

Chiedere informazioni.

Chiedere di ripetere.

Scusarsi.

Vietare qualcosa.

Fare acquisti (abbigliamento).

UNIDAD 15

GRAMMATICA

Formazione del participio passato dei verbi regolari.

Passato prossimo dei verbi delle tre coniugazioni.

Verbi transitivi e intransitivi.

Usi degli ausiliari *essere* e *avere*.

Gradi dell'aggettivo: superlativo assoluto e relativo; comparativo.

FUNZIONI

Enunciare sequenze di azioni al passato.

Parlare di quello che si è fatto il giorno prima.



Descrivere e valutare cose e persone.
Fare paragoni.

UNIDAD 16

GRAMMATICA

Uso di *mai*.

Particella locativa *ci*.

Passato prossimo.

Avverbi di frequenza.

FUNZIONI

Descrivere e valutare luoghi.

Parlare di vacanze.

Raccontare esperienze passate.

UNIDAD 17

GRAMMATICA

Passato prossimo.

Participio passato dei principali verbi irregolari.

Verbi reiterativi, uso del prefisso *ri-*.

FUNZIONI

Raccontare eventi del passato.

Chiedere informazioni su un fatto accaduto.

Lamentarsi, protestare.

Scusarsi.

UNIDAD 18

GRAMMATICA

Tenere d'occhio, dare un'occhiata.

Le/Ti dispiacerebbe...?

Puoi...?, Posso...?

Concordanza dei pronomi diretti col participio passato.

FUNZIONI

Esprimersi cortesemente: chiedere un favore, chiedere il permesso.

Fare ipotesi e supposizioni.

UNIDAD 19

GRAMMATICA

Formule di saluto e commiato.

Modi di affermare e negare: *certo, perché no, ma dai, figurati, come no.*

FUNZIONI

Descrizione di luoghi.

Salutarsi, accomiatarsi, raccomandarsi.

Fare un programma comune.

Proporre qualcosa.

Invitare qualcuna.

UNIDAD 20

GRAMMATICA

Aggettivi dimostrativi *questo, quello*.

Imperativo dei verbi *essere* e *avere*.

Imperativo dei verbi regolari e dei verbi riflessivi delle tre coniugazioni

Imperativo negativo.

FUNZIONI

Descrivere monumenti e luoghi d'arte.

Dare istruzioni:

un itinerario turistico;

una ricetta;

un decalogo.

UNIDAD 21

GRAMMATICA

Preposizione articolata *a*.

Imperfetto indicativo dei verbi *essere* e *avere*.

Imperfetto indicativo dei verbi regolari delle tre coniugazioni.

A proposito, ci credo bene, ma tu guarda.

FUNZIONI

Ordinare in un ristorante.

Descrivere persone e situazioni del passato.

Strategie per:

confermare quanto detto dall'interlocutore;



esprimere desiderio e impazienza;
esprimere stupore;
giustificarsi.

UNIDAD 22

GRAMMATICA

Aggettivi e pronomi possessivi.
Preposizioni *di* e *da*.

FUNZIONI

Parlare della propria famiglia.
Indicare oggetti posseduti.

UNIDAD 23

GRAMMATICA

Uso dell'imperfetto indicativo e del passato prossimo.
Perché, perciò.

FUNZIONI

Fare una prenotazione.
Invitare, accettare un invito.
Esprimere opinioni.
Esprimere accordo e disaccordo.
Descrivere situazioni e fatti del passato.

UNIDAD 24

GRAMMATICA

Futuro semplice dei verbi *essere* e *avere*.
Futuro semplice dei verbi regolari delle tre coniugazioni e dei principali verbi irregolari.
Particolari usi del futuro per esprimere probabilità e ipotesi.

FUNZIONI

Raccontare la trama di un film o di un libro.
Fare un programma per il futuro.
Fare previsioni.
Esprimere ipotesi e supposizioni.
Descrivere scenari futuri.

UNIDAD 25

GRAMMATICA

Forma progressiva *stare* + gerundio.
Preposizioni semplici e articolate.
Preposizioni con i verbi.
Superlativo assoluto.

FUNZIONI

Scusarsi, accettare le scuse.
Rincontrarsi.
Parlare della propria città.

UNIDAD 26

GRAMMATICA

Come sarebbe bello...
Pronomi diretti e indiretti di terza persona.
Verbi che reggono un oggetto diretto o indiretto.
Verbi pronominali: *andarsene, sentirsela, farcela*.

FUNZIONI

Esprimere desideri.
Litigare.
Parlare dei sogni dell'infanzia.
Confrontare situazioni del presente e del passato nel mondo del lavoro.

UNIDAD 27

GRAMMATICA

Che esclamativo.
Congiunzioni *e, ma*.
Non solo, ma anche.
Posizione del pronome con verbi modali + infinito.
Pronomi diretti, indiretti e riflessivi.
Dislocazione a sinistra del pronome.

FUNZIONI

Commentare esperienze culturali.
Esprimere critiche e punti di vista.
Parlare di sé.



Instaurare relazioni informali.
Esprimere stati d'animo e sensazioni.

UNIDAD 28

GRAMMATICA

Tutti, qualcuno, nessuno.

Non... nessuno, non... niente.

Condizionale presente dei verbi *essere* e *avere*.

Condizionale presente dei verbi regolari delle tre coniugazioni e dei principali verbi irregolari.

FUNZIONI

Esprimere desideri.

Dare consigli.

Chiedere cortesemente qualcosa.

Fare ipotesi e supposizioni.

Parlare delle proprie aspirazioni.

Gestire un conflitto dialettico.

Chiedere e dare spiegazioni.

UNIDAD 29

GRAMMATICA

Forme di indirizzo: uso del *Voi*.

Pronomi relativi: *che, cui, il quale*.

Pronome *chi*, interrogativo e relativo.

FUNZIONI

Parlare del proprio luogo d'origine, di sé, della propria vita.

UNIDAD 30

GRAMMATICA

Figurati! / Sì figurì!

Passato remoto dei verbi *essere* e *avere*.

Passato remoto dei verbi regolari delle tre coniugazioni e dei principali verbi irregolari.

FUNZIONI

Scusarsi, accettare le scuse.

Invitare, fare dei programmi comuni.

Descrivere fatti ed eventi di un passato lontano.

Raccontare una favola.

6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA

Desde el punto de vista metodológico, las unidades integradas en este curso, si bien presentan los contenidos secuenciados de manera progresiva, tienen un carácter modular. Es decir, son unidades independientes, organizadas de manera que tanto el docente como el alumno puedan utilizarlas en situaciones diferentes.

Por otra parte, el curso se adapta a la modalidad de autoaprendizaje, específica de los alumnos a distancia, con claves de autocorrección de los ejercicios, transcripciones de los diálogos orales al final de los textos, utilización de medios de apoyo audiovisuales e informáticos. Además se adapta al crédito ECTS a través de la atención al desarrollo del estudio del alumno:

- pautas de planificación;
- seguimiento del trabajo del alumno mediante tutorías individuales y personalizadas;
- virtualización del curso: plataforma digital y actividades interactivas;
- seminario.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA



ISBN(13): 9788875733742

Título: UN GIORNO IN ITALIA 1. CORSO DI ITALIANO PER STRANIERI. LIBRO DELLO STUDENTE CON ESERCIZI + CD AUDIO (2007)

Autor/es: Chiappini, Loredana - De Filippo, Nuccia ;

Editorial: BONACCI EDITORE

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788875733780

Título: UN GIORNO IN ITALIA 1. CORSO DI ITALIANO PER STRANIERI. GLOSSARIO + CHIAVI DEGLI ESERCIZI (2007)

Autor/es: Chiappini, Loredana - De Filippo, Nuccia ;

Editorial: BONACCI EDITORE

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

CHIAPPINI, L. – DE FILIPPO, N. (2007): *Un giorno in Italia 1. Corso di Italiano per Stranieri. Libro dello studente con esercizi + cd audio*, Bonacci editore, Roma.

CHIAPPINI, L. – DE FILIPPO, N. (2007): *Un giorno in Italia 1. Corso di Italiano per Stranieri. Glossario + chiavi degli esercizi*, Bonacci editore, Roma.

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Diccionarios

Bilingües

ESPASA – PARAVIA (2005): *Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo*, Torino - Madrid, Paravia – Espasa Calpe.

SAÑÉ, S.; SCHEPISI, G. (2007): *Il dizionario di Spagnolo*, Bologna, Zanichelli – Vox.

TAM, L. (2004): *Grande Dizionario di Spagnolo. Spagnolo-Italiano - Italiano-Spagnolo*, Milano, Editore Ulrico Hoepli.

Monolingües

DE MAURO, T. (2007): *Grande Dizionario Italiano dell'Uso*, UTET, Torino.



DE MAURO, T. (2009): *Il dizionario della lingua italiana on-line*, <http://old.demauroparavia.it/>, Paravia – Pearson Paravia Bruno Mondadori, Torino.

SABATINI, F.; COLETTI, V. (2007): *Il Sabatini Coletti. Dizionario della lingua italiana 2008*, Rizzoli Larousse, Milano.

ZINGARELLI (2009): *Lo Zingarelli 2010. Vocabolario della lingua italiana di Nicola Zingarelli*, Zanichelli, Bologna.

Gramáticas italianas

SERIANNI, L. (2007): *Grammatica italiana*, Torino, UTET Università.

Gramáticas de italiano para extranjeros

GRUPO CSC – IACOVONI, G. - PERSIANI, N. - FIORENTINO, B. (2009): *Grammatica italiana per stranieri con esercizi e testi autentici*, Bonacci editore, Roma.

Otras herramientas

DENTRO L'ITALIANO 4.0 *Sempre più facile imparare l'italiano. Corso d'italiano per stranieri: WLE, Online, LO, Cd-Rom, LAN* © 2009 Didael.

MEZZADRI, M. (2000): *Grammatica interattiva della lingua italiana. CDROM interattivo di grammatica italiana per studenti stranieri*, Perugia, Guerra.

TARTAGLIONE, R. (1999): *Il tesoro italiano. Corso interattivo per stranieri (versione spagnola)*, CD-ROM, Roma, ed. Gruppo Universa - RAI Giubileo.

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Curso virtual

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma, además, el profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura. La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

Programación radiofónica

Se aconseja a los alumnos que consulten la programación radiofónica de la REVISTA DE ECONOMÍA, EMPRESA y TURISMO y escuchen los programas, en particular, los de ITALIANO, que puedan ser de interés para su asignatura.

http://www.uned.es/italiano/prog_rad.htm

<http://www.uned.es/cemav/radio.htm>

Internet

Dadas las condiciones especiales en las que se desarrolla el aprendizaje a distancia, es conveniente que los alumnos aprovechen al máximo las posibilidades que la red les ofrece para practicar y mejorar sus conocimientos instrumentales de italiano. Entrando en diferentes páginas y sitios, tanto de tipo oficial como privado, pueden encontrar informaciones de interés que, a su vez, pueden ser punto de partida de nuevos y útiles conocimientos. Para una amplia reseña actualizada de enlaces de interés véase el portal de la UNED dedicado al Área de Italiano:

<http://www.uned.es/italiano/enlaces.htm>

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por el profesor de la Sede Central a través del curso virtual. El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso



virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

Los alumnos que deseen cualquier tipo de aclaración sobre la asignatura, pueden llamar por teléfono al profesor responsable, enviarle un mensaje electrónico o acudir, personalmente, a su despacho de la sede central en el horario de guardia (concertando previamente una cita).

Dr. Salvatore Bartolotta

Jueves, de 10 a 14 h. y de 15 a 19 h.

Viernes, de 10 a 14 h.

Área de Italiano - Despacho 615
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas
Facultad de Filología - Edificio de Humanidades
UNED
Paseo Senda del Rey, 7
28040 Madrid (España)

Teléfono: (+34) 91.398.8828

Fax: (+34) 91.398.6987

E-mail: sbartolotta@flog.uned.es

<http://www.uned.es/italiano/salvatorebartolotta.htm>

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Los alumnos serán evaluados según el principio de la evaluación continua del rendimiento real (*work load*) del alumno. Para evaluar este rendimiento durante el curso se tendrán en cuenta pruebas *in itinere*, exámenes y trabajos.

La prueba final consistirá en el desarrollo de tareas paralelas a las que se han realizado durante el curso. Los alumnos dispondrán de dos horas para realizar la prueba. Durante la realización de la misma, los alumnos podrán utilizar diccionario.

Durante el transcurso de la asignatura se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Además, el 10% de la calificación final se obtendrá de la autoevaluación crítica que hará el alumno sobre su propio aprendizaje y los contenidos de la asignatura. Los alumnos realizarán una autoevaluación que consistirá en hacer una recensión crítica de los contenidos de la asignatura y los conocimientos adquiridos. Esta autoevaluación tendrá una extensión máxima de 500 palabras y podrá estar redactada en español, en inglés o en italiano. Los alumnos deberán hacerla llegar al profesor por correo electrónico antes de realizar la prueba presencial final (junio o septiembre).

La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la apropiada comprensión lectora de los textos discutidos así como la correcta realización de las actividades propuestas en cada unidad. Es fundamental que los alumnos muestren su comprensión y uso de la terminología específica relacionada con los aspectos socioculturales del italiano, así como el correcto análisis de los contextos, oportunidades y factores que intervienen en sus diferentes vertientes. La evaluación final de los alumnos se llevará a cabo calculando la nota media de los exámenes de febrero y junio. Si se suspende alguno de estos parciales, el alumno tendrá que volver a examinarse del correspondiente parcial en la convocatoria de septiembre.

La calificación final se obtendrá de la suma de nota obtenida en la prueba presencial (90%) y la autoevaluación (10%).

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

